EXAMPLE FOR TRAINING PURPOSES ONLY - MARCH 2015

Camara		
Genera	ımsırı	ictions

Establish a playful and relaxed rapport with the child through a short conversation (see example topics below). The
child should perceive the assessment almost as a game to be enjoyed rather than a test. Use this time to identify in
what language the child is most comfortable communicating. Read aloud slowly and clearly ONLY the sections in
hoves

Good morning. My name is	and I live in _	I'd like to tell you a little bit about myself.
[Number and ages of children; fa	vorite sport, radio	or television program, etc.] 1. What do you like to do
when you are not in school? [V	Vait for response;	if student is reluctant, ask question 2, but if they seem
comfortable continue to verbal co	nsent]. 2. What g	ames do you like to play?

Verbal Assent: Read the text in the box clearly to the child.

- Let me tell you why I am here today. I work with the Ministry of Education and we are trying to understand how children learn to read. You were picked by chance.
- We would like your help in this. But you do not have to take part if you do not want to.
- We are going to play a reading game. I am going to ask you to read letters, words and a short story out loud.
- Using this stopwatch/device/gadget, I will see how long it takes you to read.
- This is NOT a test and it will not affect your grade at school.
- I will also ask you other questions about your family, like what language your family uses at home and some of the things your family has.
- I will NOT write down your name so no one will know these are your answers.
- Once again, you do not have to participate if you do not wish to. Once we begin, if you would rather not answer a question, that's all right.
- Do you have any questions? Are you ready to get started?

eck box if verbal assent is obta verbal assent is not obtained, than			is same form)
A. Date of assessment: (Example: 2 March 2015 = 02/03/2015)	Date: Month: Year:	J. Class:	☐ Grade X ☐ Grade X
B. Geographic area 1 name		K. Section:	
C. Geographic area 2 name:		L. Pupil number:	
D. Geographic area code:		M. Pupil birth date:	Mo Yr
E. Assessor name:			
F. Assessor code:		N. Gender	□ Boy
G: School name:			□ Girl
H: School EMIS code:			
I. School shift:	☐ = Full Day ☐ = Morning ☐ = Afternoon	Start Time	: □ AM [Tick one] □ PM

3TA	ASK 1. LISTENING COMPREHENSION		2 x		O X			
Ple	I am going to read you a short story aloud ONCE and then ask you some questions. Please listen carefully and answer the questions as best as you can. You can answer the questions in whichever language you prefer. Ready? Let's begin.							
	Adama has a hen. It lays eggs e	every day	. Adama	sells the	Do not allow the child to look at t passage or the questions.			
	eggs at the market. One day, A	dama dr	opped he	r basket d	If a child says "I			
					as incorrect.			
	eggs. All the eggs broke. Adam	na was ve	ery sad. Tl	ne next da	ay			
	her hen gave new eggs. Adama	was ver	y happy.					
	0 00							
		Course	1	No				
1.	What does Adama have? [a hen]	Correct	Incorrect	No response				
1.	What does Adama have? [a hen]	Correct	Incorrect					
	What does Adama have? [a hen] What does Adama sell at the market?	Correct	Incorrect					
2.	What does Adama sell at the market? [eggs]	Correct	Incorrect					
2.	What does Adama sell at the market? [eggs] What happened to Adama's eggs?	Correct	Incorrect					
2. 3.	What does Adama sell at the market? [eggs] What happened to Adama's eggs? [they broke]	Correct	Incorrect					
2. 3.	What does Adama sell at the market? [eggs] What happened to Adama's eggs? [they broke] Why was Adama sad? [she dropped	Correct	Incorrect					
 3. 4. 	What does Adama sell at the market? [eggs] What happened to Adama's eggs? [they broke] Why was Adama sad? [she dropped her eggs, her eggs broke]	Correct	Incorrect					
 3. 4. 	What does Adama sell at the market? [eggs] What happened to Adama's eggs? [they broke] Why was Adama sad? [she dropped	Correct	Incorrect					

SUBTASK 2. PHONEMIC AWARENESS шх O Untimed Read the ♣ This is a listening exercise. I want you to tell me the first sound of each word. For instructions to the example, in the word "pot", the first sound is /p/. I would like you to tell me the first child and conduct sound you hear in each word. I will say each word two times. Listen to the word, then tell me the very first sound in that word. the examples. Let's practice. What is the first sound in "mouse"? ... "mouse"? Read the prompt and then [If the child responds correctly, say:] Very good, the first sound in "mouse" is /m/. pronounce the [If the child does not respond correctly, say]: Listen again: "mouse". The first sound in word a second "mouse" is /mmm/. time. Pronounce Now let's try another one: What is the first sound in "day"? ... "day"? each word slowly. [If the child responds correctly, say]: Very good, the first sound in "day" is /d/. [If the child does not respond correctly, say]: Listen again: "day". The first sound in "day" **⇒** If the child is /d/. does not respond Ready? Let's begin. after 3 seconds, mark as "No response" and say the next prompt. No Item Answer Correct Incorrect response What is the first sound in "at"? 1. If the child ..."at"? /a/ responds What is the first sound in "so"? 2. incorrectly or does ..."so"? /s/ not respond to the 3. What is the first sound in "chalk"? first five words. /ch/ ..."chalk"? say "Thank you!, 4. What is the first sound in "verv"? discontinue this ..."verv"? /v/ subtask, check the What is the first sound in "car"? 5. box at the bottom .."car"? /k/ of the page, and 6. What is the first sound in "for"? ..."for"? /f/ go on to the next What is the first sound in "man"? 7. subtask. ..."man"? /m/ What is the first sound in "ox"? 8. ..."ox"? /o/ 9. What is the first sound in "yes"? ..."yes? /y/ 10. What is the first sound in "go"? ..."go"? /q/ Exercise discontinued because the child had no correct answers in the first line M

t∈ Horo is :		IIEN S	COND	IDENII	FICAT	ION		🕮 Pa	ge 1		60 seconds
Here is a page full of letters of the English alphabet. Please tell me the SOUNDS of as many letters of the alphabet as you can. Not their names, but their sounds.										Start the timer when the child reads the first	
For example, the sound of this letter [point to the letter T] is /t/.										letter.	
low try and [If the [If the When I say the etter and to an. If you co irst letter. I	he child he child he child he child "Begin, ell me to come to Ready?	d respond does not ne: Tell of d respond does not ," start he the soun o a letter	ds correct responsion to the second responsion derection does not be a correct responsion derect respo	ctly, say nd corre sound of ctly say: nd corre nt to fire t letter i not kno	:] Good ectly, say f this let] Good, ectly, say st letter in a loud ow, go o	tter [poi tter [poi the sou y:] The s and go d voice.	nt to the nd of thi ound of thi ound of thi ound of Read as	is letter this lett letter S s letter this lett the page quickly	er is /m/]: is /s/. er is /s/. e [point]. and care	Point to each fully as you	☐ If a child hesitates or stops on a letter for 3 SECONDS, point the next letter ansay "Go on" When the timer reaches 0, say "stop." If the child does not provide single correct response on the
(Ø) Ci	rcle sel	•	ions if y	ou alrea	dy marl		etter inc	orrect			first line (10 items), say "Than
											Titcins, say inan
xamples:	Т	m	S								you!", discontinu this subtask,
xamples:				5	6	7	8	9	10		you!", discontinu this subtask, check the box at
-	T <u>2</u>	m <u>3</u> h	S <u>4</u> R	<u>5</u> S	<u>6</u> V	<i>7</i> E	<i>8</i> O	<u>9</u> w	<u>10</u> T	(10)	you!", discontinu this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next
·		3	4							(10) (20)	you!", discontinuthis subtask, check the box at the bottom, and
-	2 i	3 h	4 R	S	У	E	0	W	Т		you!", discontinuthis subtask, check the box at the bottom, and go on to the next
1 L i	2 i e	3 h T	4 R E	S F	У	E	O d	w n	T e	(20)	you!", discontinuthis subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask.
1 L i h	2 i e O	3 h T A	4 R E m	S F	y t r	E a L	O d G	w n R	T e u	(20) (30)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than
1 L i h	2 i e O R	3 h T A B	4 R E m	S F U i	y t r	E a L m	O d G t	w n R s	T e u r	(20) (30) (40)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than the sound, say:
1 L i h g S	2 i e O R T	3 h T A B	4 R E m N	S F U i	y t r A	E a L m	O d G t	w n R s	T e u r	(20) (30) (40) (50)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than the sound, say: "Please tell me
1 L i h g S	2 i e O R T s	3 h T A B E	4 R E M C A	S F U i p	t r r A C	E a L m e O	O d G t c	w n R s a	T e u r	(20) (30) (40) (50) (60)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than the sound, say: "Please tell me the SOUND of the letter". This
1 L i h g S y e	i e O R T s A	3 h T A B C Q e	4 R E M N C A	S F U i p O	t r r A C	E a L m e O n	O d G t c h u	w n R s a	T e u r	(20) (30) (40) (50) (60) (70)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than the sound, say: "Please tell me the SOUND of the letter". This prompt may be
1 L i h g S y e	i e O R T s A	3 h T A B E Q e H	4 R E M N C A S N	S F U i p O	y t r A C F	E a L m e O n g	O d G t c h u m	w n R s a t R	T e u r E P t	(20) (30) (40) (50) (60) (70) (80)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than the sound, say: "Please tell me the SOUND of the letter". This prompt may be given only once during the sub-
1 L i h g S y e A L	e O R T s A q i A	3 h T A B E Q e H b c	A R E M N C A S N O D	S F U i p O M S i d	t r r A C F i o e	E a L m e O n g E O	O d G t c h u m p	w n R s a t R i r	T e u r E P t L	(20) (30) (40) (50) (60) (70) (80) (90)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the next subtask. If the child provides the letter name rather than the sound, say: "Please tell me the SOUND of the letter". This prompt may be given only once
1 L i h g S y e A L N	e O R T S A q i A	3 h T A B E Q e H b c	A R E M N C A S N O D	S F U i p O M S i d	t r r A C F i o e	E a L m e O n g E O	O d G t c h u m p e	w n R s a t R i r j	T e u r E P t L	(20) (30) (40) (50) (60) (70) (80) (90) (100)	you!", discontinue this subtask, check the box at the bottom, and go on to the nex subtask. If the child provides the lett name rather tha the sound, say: "Please tell me the SOUND of the letter". This prompt may be given only once during the sub-

SUBTASK 4	. NON-WO	RD RE	ADING		Page 2		② 60 seconds
Here are s	Start the timer when the child reads the first word.						
Let's practise: [If the [If the	 If a child hesitates or stops on a word for 3 SECONDS, point to 						
=	•		• • • • •		ade-up word is "mab ade-up word is "mab		the next word and say "Go on."
each word an	d read it in a	a loud v	oice. Read as	s quickly and	d across the page [po carefully as you can. inger on the first wo	If you come to a	When the timer reaches 0, say "stop."
(Ø)Circl	le self-corre	ctions if	ds with a slas you already d with a brac	marked the w	vord incorrect		If the child does not provide a single correct response on the first line (5 items),
Examples:	ut	dif	mab				say "Thank you!", discontinue this
1	<u>1</u>	2	3		4 5		subtask, check the box at the
<u>fut</u>	lus 		dit	<u>leb</u>	gak	<u>(5)</u>	bottom, and go on
huz	jod		<u>kib</u>	lek	tob	(10)	to the next
nom	rop		hig	reg	san	(15)	subtask.
<u>tup</u> lut	<u>ral</u>		wix sim	nep tat	nad sig	<u>(20)</u> (25)	
en	yod mon		nup	tat sen	sig kad	(30)	
taw	lew		paf	sal	ZUV	(35 <u>)</u>	
ved	kag		vom	riz	gof	(40 <u>)</u>	
maz	kol		ver	et	beb	(45 <u>)</u>	
tib	lef		yag	lim	dov	(50)	
≥ Time ren	naining on st	topwatc	h at complet	ion (number	of SECONDS)		
Time remaining on stopwatch at completion (number of SECONDS) Exercise discontinued because the child had no correct answers in the first line							

SUBTASK 5A. ORAL READING PASSAGE		Page 3				© 60 seconds Start the timer	
Here is a short story. I want you to read it aloud, quickly but carefully. When you finish, I will ask you some questions about what you have read. When I say "Begin," read the story as best as you can. If you come to a word you do not know, go on to the next word. Put your finger on the first word. Ready? Begin.							
(/) Mark any incorrect words with a slash (Ø) Circle self-corrections if you already marked the word incorrect (]) Mark the final word read with a bracket After the child is finished reading, REMOVE the passage from in front of the child.	corresponds seconds, ma SUB-TASK Now I am go	Ask the child only the questions related to the text read. A child must read all the text that corresponds with a given question. If the child does not provide a response to a question after 10 seconds, mark "no response" and continue to the next question. Do not repeat the question. SUB-TASK 5B: READING COMPREHENSION Now I am going to ask you a few questions about the story you just read. Try to answer the questions as well as you can. You can provide your answers in whichever language you					
	Cumulative # of words	Questions [Answers]	Correct	Incorrect	No Response	SECONDS, say "Go on"	
Binta and Ali clean their classroom every <u>day</u> .	8	What do Binta and Ali do every day at school? [clean their classroom]				If the child does not provide a single correct	
Ali cleans the blackboard and Binta sweeps the <u>floor</u> .	17	2. What is Binta's duty at school? [sweeping the floor]				word on the first line of text. Do	
One day, they could not find Binta's broom. They looked in every <u>classroom</u> .	30	3. Where did Ali and Binta look for the broom? [in all the classrooms; in the school]				not ask any comprehension questions.	
Then they saw a goat eating the <u>broom</u> !	Then they saw a goat eating the <u>broom!</u> 4. Where was the broom? [a goat ate it, in					If a child says "I don't know," mark as incorrect	
Binta and Ali told their teacher. Their teacher gave them a new broom. 5. What did the teacher give Ali and Binta? [gave them a new broom]							
> Time remaining on stopwatch at completion	(number of SE	CONDS)					
Exercise discontinued because the child had	no correct ans	wers in the first line					
Good effort! Let's go on to the next section.							

SUB-TASK 6. DICTATION – LETTER WRITING ① X Give the child a pencil and a lined sheet of paper from an exercise book. Instructions. 🗣 I will say the name of a letter; you should listen carefully. After I have told you the name of the letter, I want you to write the letter on this paper. You can write the letter in either Make sure the capital or lower case. pupil knows where to write in Let's practice: The letter I want you to write is "s" as in "sama". Write the letter "s". the space provided. [If the child writes the letter correctly, say:] Good, that is how you write the letter "s." Always say the [If the child does not respond correctly, say:] The letter "s" is written like this: [write letter twice and letter for child]. use it in a word. Before moving on to the next letter. Okay, listen and let's get started. **⇒** If a child Note: When the child has finished writing all the dictation letters and words, examine hesitates or stops his or her paper. Count as correct each letter written correctly. Count EITHER capital on a letter for 3 OR lowercase letters as correct. SECONDS, say "Go on" Letters do not need to be formed with perfect proportions, but all the essential components of that letter (lines, circles, stems, etc.), for EITHER its capital OR If a child says "I lowercase version should be present. In the child's handwriting, the letter may seem don't know," or disproportionately "tall" or "fat" or slightly distorted in some way, but as long as all its writes nothing, components are present, count as correct. mark that letter as incorrect. If a letter is formed incorrectly, (missing an essential components, written backwards, facing the wrong direction, etc.), mark as incorrect. If the child does not write anything, mark as incorrect. **1**. Write the letter "A," as in "at" — [pause] — "A". ♣ 2. Write the letter "N," as in "not" — [pause] — "N". **\$** 3. Write the letter "T," as in "take" — [pause] — "T". **\$** 4. Write the letter "U," as in "up" — [pause] — "U". **\$** 5. Write the letter "B," as in "be"—[pause]—"B". (✓) Tick Correct, Incorrect or No Response to indicate the response provided by the pupil. Correct Incorrect No Response a/A n/N t/T u/U

Good effort! Let's go on to the next section.

b/B

Pupil Questionnaire EXAMPLE FOR TRAINING PURPOSES ONLY MARCH 2015

INSTR	RUCTIONS TO ASSESSOR	
• A	sk the pupil each question verbally, as in an interview.	
• D	O NOT READ THE ANSWER OPTIONS TO THE PUPIL UNLES.	S INDICATED TO DO SO.
	ait for the pupil to respond to each question, then tick the esponse.	e box (🗹) that corresponds to his or her
Now	l am going to ask you some questions about yourself and	activities you do at home and at school.
1.	How old are you?	
		Years
		☐ Do not know/No response
2.	Did you go to nursery before Grade 1?	□ No
		□ Yes
		□Do not know/No response
3.	Did you eat before coming to school today?	□ No
		☐ Yes
		☐ Do not know/No response
4.	Do you attend any other school besides this school?	□ No
		□ Yes
	If NO, skip to 6	☐ Do not know/No response
5.	[If YES to Question 4]	☐ Public/government school
	Please tell me the type of school you attend.	☐ Religious school
		☐ Other
		☐ Do not know/No response
6.	Were you absent from THIS school any day last week?	□ No
		☐ Yes
		☐ Do not know/No response
7.	Do you have a LANGUAGE reading book at school?	□ No
		☐ Yes
		☐ Do not know/No response
8.	Do you have time to read books in your classroom or	□ No
	in your school library every day?	☐ Yes
		☐ Do not know/No response
9.	Do you bring home reading books from your	□ No
	classroom or from the school library?	☐ Yes
		☐ Do not know/No response
10.	How often does someone read out loud to you at	□ Never
	home: Never, sometimes, or every day?	Sometimes
		□ Everyday
		☐ Do not know/No response

11.	Does someone at home help you with your homework when you need it?	□ No □ Yes		
		□Do	not know/No response	
12.	[If YES to Question 11]	□ Bro	other or sister	
	Who helps you with your homework?	□Мо	ther or father	
		☐ Gra	andparent	
		□ Otl	her	
		□Do	not know/No response	
13.	How often do you read out loud to someone at home?	□ Ne	ver	
	Never, sometimes, or every day?	□Son	netimes	
		□Eve	ryday	
		□Do	not know/No response	
	Now I'm going to ask you a few questions about your h	ome.		
14.			□Language 1	
	What language do you speak <i>most</i> frequently at home?		☐ Language 2	
			☐ Language 3	
			□Other	
			☐ Do not know/No response	
15.	Apart from your school books, are there books, newspap	oers	□ No	
	or other materials for you to read at your house?		☐ Yes	
			☐ Do not know/No response	
16.	What is the main flooring material of your house?		☐Earth/sand	
			☐ Straw	
			☐ Cement	
			☐ Carpet/rug	
			□ Other	
			☐ Do not know/No response	
17.	What is the main roofing material of your house?		□ No roof	
			□Thatch	
			☐ Plastic mat	
			☐Metal/zinc	
			☐ Cement	
			□ Other	
			☐ Do not know/No response	
18.	Where do you most frequently get your drinking water a	nt	□Well	
	home?		□Borehole	
			☐ Tap outside the house/compound	
			☐ Tap inside the house/compound —	
			☐ Stream, river, pond	
			☐ Buy from vendors	
			Other	
			☐ Do not know/no response	

19.	What type of fuel does your family use for cooking	g MOST		□Wood/coal
	OFTEN?			□Gas/electric/kerosene
	Read options to the child.	☐ Cow dung		
		☐ Corn stalks		
				☐ Do not know/No response
20.	What type of toilet facility does your household ha	ave?		☐ Flush toilet
	Read options to the child.			☐ Pit toilet/latrine – private
				☐ Pit toilet/latrine – shared
				☐ No facility
				☐ Do not know/No response
	Do you have the following items in your home?			
21.	A radio?	□No	□ Y	res ☐Do not know/No response
22.	A telephone or cell phone?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
23.	Electricity?	□No	□ Y	Yes $\ \square$ Do not know/No response
24.	A television?	□No	□ Y	Yes $\ \square$ Do not know/No response
25.	A refrigerator?	□No	□ Y	Yes $\ \square$ Do not know/No response
26.	A bicycle?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
27.	A motorcycle or motorbike?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
28.	A car or truck?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
29.	A canoe?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
30.	A boat with a motor?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
31.	An animal-drawn cart?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
32.	A generator?	□No	☐ Y	res □Do not know/No response
33.	A computer?	□No	□ Y	res □Do not know/No response
	Thank you very much for your help. You may now	return 1	o cla	ass.
	Time the interview ended:			
			-	:: HH : MM
		1		